

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. Membership application forms may be obtained from the Church Office. We appreciate your participation in our parish life and welcome your support.

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS/ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements at least 10 months prior to the intended date. Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS/КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION/ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

ANOIDTING OF THE SICK/HOLY COMMUNION FOR THE SICK/ СЛЕЙО-ПОМАЗАННЯ/ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.

Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine

Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion: Only baptized and/or chrismated Orthodox Christians may receive Holy Communion. If you are an Orthodox Christian and you have prepared yourself through prayer, fasting and confession, you may come forward to receive. If you have any questions, please contact Fr. Gene. *Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після

Божественної Літургії в Авдиторії:

Coffee Fellowship: December 20

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!

Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding Announcements:

Church School: St. Nicholas Concert December 20th. Silent Auction and Support for our Christmas Cheerboard Family.

Pre-authorized Payments: You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR TREASURER** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm

(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-

10am - 2pm

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

20 DECEMBER / ГРУДЕНЬ 2015

Українська Православна Митрополічна Катедрa Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4

204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium)

* 204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедры – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій, Архiepіскоп Вінніпегу

і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Fr. Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY: Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

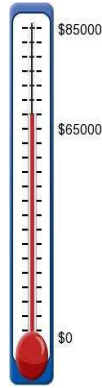
UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.L.—TYC WINNIPEG BRANCH: Maurice Bugera—President Res: 694-9639 Bus: 582-8946

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946



SUPPORT HOLY TRINITY'S PARKING LOT Re-PAVEMENT PROJECT

NEW TOTAL: \$65,000

Our Parking lot is finished and looks great. It has also come in under budget. Now we need to finish paying it off. If you wish to make a donation or wish to make a further donation, we thank you. May God bless you for your generosity.

Respectfully—Your Cathedral Parish Council

Donations can be made locally to our **Parish Council Treasurer** or sent to:
**Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral 1175 Main Street,
 Winnipeg, MB R2W 3S4**

Busy Hands Perogy Work Bee: December . **ALL are welcome to join our team** to make perogies & enjoy fellowship, with coffee and lunch provided!
NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN THE FUN!
 (Training provided)
Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon:

Meetings:
Parish Council:



Siloam Mission and the Winnipeg Fire Paramedic Service (WFPS) have teamed up in a campaign to collect canes for those in need. You can donate a new or used cane to the church and we will deliver them to a drop off location.

"PROJECT LIUBOV - LOVE" (PLL)

A Winnipeg humanitarian project that assists 24 Children's Institutions in Ukraine - Orphanages, Homes for Street Kids, Medical Centres, Residential Schools and Refugee Camps.

DECEMBER IS WINTER BOOTS AND RUNNERS MONTH

Please assist with a donation of good quality gently used or new WINTER BOOTS and RUNNERS for youth 2 to 17 years of age in Ukraine (sizes 25 - 42). PLL will pay for the cost of sending the footwear to Ukraine.
 Drop off buckets are available at back of the Church

For further information or to make a donations contact Roman Yereniuk (204 250 7552)



http://
www.ancientfaith.com
ANCIENT FAITH RADIO
 Online audio and video programming.

UPCOMING SERVICES:

**Початок Різдвяного Посту (Пилипівки) 28 листопада
 PYLYPIVKA BEGINS ON NOVEMBER 28**

DECEMBER/ГРУДЕНЬ 2015

- **THURSDAY, DECEMBER 3** – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM
- **THURSDAY, DECEMBER 3** – VESPERS WITH LITIYA – 5:30PM/ Четвер, 3 грудня - Вечірня з літію - 5:30 веч.
- **FRIDAY, DECEMBER 4** – ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE: DIVINE LITURGY – 9:30AM
 П'ятниця, 4 грудні - Вхід Богородиці у Храм: Божественна Літургія - 9:30 ран.
- **SATURDAY, DECEMBER 5** – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 5 грудня - Вечірня - 5:00 веч.
- **SUNDAY, DECEMBER 6** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 6 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.
- **SATURDAY, DECEMBER 12** – VESPERS – 5:00PM / Субота, 12 грудня - Вечірня - 5:00 веч.
- **SUNDAY, DECEMBER 13** – DIVINE LITURGY, APOSTLE ST. ANDREW – 10:00AM /Неділя, 13 грудня - Божественна літургія, Апостола св. Андрія - 10:00 ран.
- **FRIDAY, DECEMBER 18** – VESPERS – 5:30PM / П'ятниця, 18 грудень - Вечірня - 5:30 веч.
- **SATURDAY, DECEMBER 19** – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Субота, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 9:30 ран.
- **SATURDAY, DECEMBER 19** – No VESPERS – 5:00PM/ Субота, 19 грудня – Вечірні не буде - 5:00 веч.
- **SUNDAY, DECEMBER 20** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 20 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран. (St. Nicholas Concert- Св. Миколая)
- **FRIDAY, DECEMBER 25** / П'ятниця, 25 грудня – Акафист/Молбен- 5:30pm/веч.
- **SATURDAY, DECEMBER 26** – No VESPERS – 5:00PM /Субота, 26 грудень - Вечірні не буде - 5:00 веч.
- **SUNDAY, DECEMBER 27** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 27 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.
- **TUESDAY, DECEMBER 29** – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meetings:

TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: 3rd Thursday of each month-7pm

Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: AGM-February 11th at 7pm. Auditorium

Helping Hands: To be announced

Seniors' Golden Age Club: Wednesdays from October to May.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Call No Man Father

by Abbot Tryphon

And do not be called teachers

“Do not call anyone on earth your father; for One is your Father, He who is in heaven. And do not be called teachers; for One is your Teacher, the Christ. But he who is greatest among you shall be your servant. And whoever exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted (Matthew 23:9).”

The protestant claim that calling priests, “father,” is a violation of Scripture, ignores the fact that Jesus referred to our “father Abraham” (John 8:56), and told the story of the prodigal son, using the term, “father” (Luke 15). Furthermore, Saint Paul said, “I have become your father in Christ”. From the beginning, the Church, from Old Testament times, called those anointed by God as “prophet”, “teacher” (rabbi), and “father.” Like the titles “reverend”, “pastor”, and “brother”, these personal titles have served to convey a certain warmth and honor to those who serve the Lord, and who serve us.

Just as love leads us to call our parent “father”, so too do we show honor and love for those who serve us by calling them “father”. That the Lord Jesus Christ warned against calling men “father” or “teacher”, was a reminder that the leaders of His people should remain pure and humble. His injunction that bishops, priests, deacons, and teachers, should maintain personal character, and godly humility, is obvious. Our Lord could have just as easily instructed his disciples to “call no one reverend, or pastor, or Mister”.

Finally, let us consider hyperbole (an extreme exaggeration) as used, especially in ancient Greek, to drive home a greater point. The Gospel stories are full of them. Jesus told us to cut off our hands and tear out our eyes if they cause us to sin (Matthew and Mark). Did he really mean that, or is he making a greater point? How many self-inflicted, blind, amputee Christians do you see walking around?

The point there is to be wary of how these things can, and do, allow us to sin. The same thing applies to the “call no man on earth father.” Jesus made an analogy using hyperbolic language. Humans have fathers, whether they know or like them. No matter how good a human father is, God is a better, nicer, smarter, kinder, and so on, father. Otherwise, the analogy makes no sense and Jesus wasted his breath. In comparison, an earthly father cannot compete with God. Moreover, if it was a real prohibition, someone really should have chastised St. Paul for neglecting to take into account his references to himself as a father (in the spiritual sense), and remove his letters from the New Testament.

<p>Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!</p>	<p>Glory be to Jesus Christ! Glory Forever! The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!</p>
--	---

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need: Rose K., Руслан, Mary, John A., all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women;

Those recovering from illnesses: Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Joanne; Clayton; Domka; Ryan B.; Carol; Rose; Jim P.; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Kalyна; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні.

Deceased: Всіх загиблих боїнів і громадян України

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

SENIORS GOLDEN AGE CLUB: THE CLUB MEETS WEDNESDAYS AT 10:00 AM IN THE CHURCH AUDITORIUM.

No programming until January 14th when after the New Year's Day Liturgy we have a carol practise and go carolling to the Holy Family Nursing Home where there are many of our members.

The Cathedral Executive is inviting anyone who has knowledge of finances to consider accepting the ministry of Treasurer for the parish. Please contact Dr. Greg Palaschuk or Maurice Bugera if think you can help out.



The 2015 St. Nicholas concert will be Sunday, Dec. 20 following the Liturgy and a light lunch provided by the Sunday School families. A Silent Auction will be held to raise money to help support our Christmas Cheerboard family.



“Vyfleyemskyj VOHON” Bethlehem Peace Light from the birthplace of Jesus: You may use a candle from the church and light it with the peace light and take it home to be used during the Christmas Season. Follow the Peace Light at: peace-light.org
Вифлеємський Вогонь Миру ВВМ можна запалити на Святий Вечір і його світлом поширити мир, любов і надію в різдвяний час. Долучайтесь до світла Вифлеємського Вогню Миру і ви! Свічки можна здобути у притворі церкви.

Renovation Plans

The Church Council seeks to inform all that renovation plans for the Women’s Auditorium Washroom are underway. Donations to these renovations are gratefully accepted.

Colossians 3:12-16 (НЕДІЛЯ)

¹² Therefore, as *the* elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering; ¹³ bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also *must do*. ¹⁴ But above all these things put on love, which is the bond of perfection. ¹⁵ And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. ¹⁶ Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

Колоссян 3:12-16 (НЕДІЛЯ)

12 Отож, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. 13 Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! 14 А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! 15 І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! 16 Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!



CHRISTMAS POINSETTAS

THE PARISH IS NOW COLLECTING DONATIONS FOR POINSETTAS FOR THE BEAUTIFICATION OF THE CHURCH DURING THE NATIVITY SEASON. THESE CAN BE PURCHASED IN MEMORY OF A LOVED ONE OR JUST BECAUSE. PLEASE CONTACT THE OFFICE or a member of the Sisterhood or Brotherhood.

11 способів помириться з батьками

3. Слідкуйте за тим, що сієте

Основоположний принцип життя – що посіяли, те й будемо жати. Наше ставлення, наше осудження батьків повернеться до нас самих вже через наших дітей. Я постійно спостерігаю це на своїх консультаціях. Якщо до мене приходять і скаржаться на дітей, перше питання, яке я задаю – про те, як Ви самі ставитеся до своїх батьків. І найчастіше у таких випадках чую відповідь: «У мене постійні конфлікти з мамою, мама мене не розуміє...» І тут виникає питання: це мама Вас не розуміє, чи Ви маму не розумієте? Адже батьків треба прийняти такими, якими вони є, зі вдячністю і відповідальністю.



Luke 17: 12-19 (28th Sunday after Pentecost)

¹² Then as He entered a certain village, there met Him ten men who were lepers, who stood afar off. ¹³ And they lifted up *their* voices and said, “Jesus, Master, have mercy on us!”

¹⁴ So when He saw *them*, He said to them, “Go, show yourselves to the priests.” And so it was that as they went, they were cleansed.

¹⁵ And one of them, when he saw that he was healed, returned, and with a loud voice glorified God, ¹⁶ and fell down on *his* face at His feet, giving Him thanks. And he was a Samaritan.

¹⁷ So Jesus answered and said, “Were there not ten cleansed? But where *are* the nine?”

¹⁸ Were there not any found who returned to give glory to God except this foreigner?”

¹⁹ And He said to him, “Arise, go your way. Your faith has made you well.”

Лука 17: 12-19 (28-МА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

12 І, коли входив до одного села, перестріли Його десять мужів, слабих на проказу, що стали здалека.

13 І голос піднесли вони та й казали: Ісусе, Наставнику, змилуйсь над нами!

14 І, побачивши їх, Він промовив до них: Підійть і покажіться священикам! І сталося, коли вони йшли, то очистились...

15 Один же з них, як побачив, що видужав, то вернувся, і почав гучним голосом славити Бога.

16 І припав він обличчям до ніг Його, складаючи дяку Йому. А то самарянин був...

17 Ісус же промовив у відповідь: Чи не десять очистилось, а дев'ять же де?

18 Чому не вернулись вони хвалу Богові віддати, крім цього чужинця?

19 І сказав Він йому: Підведися й іди: твоя віра спасла тебе!



A big thank you to Peter Palaschuk for putting up our outside Christmas Trees. Thank you to our Church School Dads for decorating our inside Tree.



16 A brother said to Abba Anthony,

'Pray for me.' The old man said to him, 'I will have no mercy upon you, nor will God have any, if you yourself do not make an effort and if you do not pray to God.'